Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表（零沽每份七仙）

中國各國	墨西哥美國加拿大本埠郵寄	雲南新疆西藏到埠	
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一	每月
毛五元四	五三元四	毛五元四	五零元四	每季
元 九	毛六元八	元 九	毛一元八	半年
元八十一	元七十一	元十一	二六元十	全年

新聞紙第十九卷第一八三號一頁第一期 星期一 日 中華民國四十六年十二月十六日
夏曆歲次丁酉年十月廿五日
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長電訊特約戶
加拿大華文日報之先導者鑒創於一九零七年
孔子紀元二千五百零八年

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Monday December 16 1957 Vol. 19. No. 183 Page 1

十五國首長齊集巴黎 北大巨頭會議今日舉行 盧首相主持美總統演講 隆重開幕典禮

法京。巴黎十六日加拿大社電。北大協約國十五國首長。齊集於巴黎。於今日正午。即加國時間早上四時。舉行隆重之開幕禮。除十五國之元首外。並有其他之各國政府高級官員及外交家。濟濟一堂。來討論北大將來之命運及行動。

美總統愛善考華。於今日開幕時。對八歲之北大謂。我們之自由世界。現在已經漸漸爲一個新興之龐大勢力遮蓋我們。但是我們之力量。仍稍勝此新興勢力之時。我們必須要有英雄式之力量。來對付蘇聯之太空時代軍事力量。

愛善考華宣稱。對於將威脅世界全體人類生命之大毀滅武器。在合理之控制下一事。美國已準備與蘇聯作最大之努力來完成之。但是他提出警覺謂。除非蘇聯肯切實地實行。不然北大及自由世界。必定要應用他們之力量。來維護及保持自由與和平。

他謂。威脅我們之力量。誠然係甚爲巨大。但是並非不可能抵抗者。

△蘇報謂北大各國對美抗議

蘇京。莫斯科十六日美聯社電。蘇官理報謂。北大會員國向美國發出嚴重之抗議。不容許美國在彼等之領土內。建立引導武器之基地。

官理報謂。雖然如此。美國決不會改變其基本政策。美國之基本政策係加强冷戰及世界緊張局面。

挪威首相謂。挪威不准許有原子能武器貯於他之領土內。及不容許其領土內有引導武器基地。

法國及西德。對於反歐陸建設引導武器基地之時表示不高興。

然而西德國防部長則認爲。若保衛西德而無原子武器。簡直係軍事上之自殺。但是若西德軍隊原子化。則英美駐西德之軍隊。必須增加及配備原子武器。

美國發動人謂。任何對於中東情勢決定性之談話。不在北大巨頭會之決定。

此次之呼籲。

他謂。個別政府。而北大。應該担任此種掃除。

他之各國政府高級官員。及外交家。濟濟一堂。來討論北大將來之命運及行動。

美總統愛善考華。於今日開幕時。對八歲之北大謂。我們之自由世界。現在已經漸漸爲一個新興之龐大勢力遮蓋我們。但是我們之力量。仍稍勝此新興勢力之時。我們必須要有英雄式之力量。來對付蘇聯之太空時代軍事力量。

愛善考華宣稱。對於將威脅世界全體人類生命之大毀滅武器。在合理之控制下一事。美國已準備與蘇聯作最大之努力來完成之。但是他提出警覺謂。除非蘇聯肯切實地實行。不然北大及自由世界。必定要應用他們之力量。來維護及保持自由與和平。

他謂。威脅我們之力量。誠然係甚爲巨大。但是並非不可能抵抗者。

△美總統勸人不可自滿

此次北大巨頭會議。係在巴黎之查爾律宮殿。北大巴黎總統之會議廳舉行。各國元首。坐於圓桌邊。作圓桌之會議。

英首相麥米倫。坐於愛善考華右邊。北大委會秘書長史柏克。則坐於愛之左邊。

在愛總統未致其已繕就之演講前。他已與英首相麥米倫。及法總理嘉樂。作過私人之談話。

他謂。自由世界。係願意與蘇聯作一次大量毀滅性之武器控制之協定。

但對美國及友邦。他則謂。我們必須切實地去檢查我們自己。該等自幸心理及不切實際之思想。必須要剷除。尤其是有些人。認爲自由制度之出產。係比較共產制度出產較多。及有些相信。自由戰勝專制。係一件不可避免之事等等。係要不得的。我們必須要實事求是。切勿過於自幸及自滿。

△開幕後會議討論兩點問題

此次開幕禮。於今日正式開幕時。由盧森堡首相百氏主持。百氏係北大委會主席。他謂。愛總統已顯示給我們。美國已準備以全力來支持北大聯盟。

巨頭中最年少之法總理嘉樂謂。我們此次之集會。係將害怕憎恨。及艱難瞬除。

嘉樂今年卅八歲。他承認北大在未開會前。確曾有不滿之成分存在。但他謂。雖然有不滿之成分。

△英加首相對此會議意見

英國報章謂。加國會擔負起東西方談話之媒介者任務。加首相在巴黎對報界不加解釋。

但他謂。此次北大會議。北大各國之更進一步經濟合作。會成爲會議上一個主要之標題。

英首相麥米倫會提出巨頭會議應採取英聯邦首相會議之實際方法。及舉行北大閣會。

他謂。北大首長應該坦白地在會議中發表意見。若果如此。則效果必定更大。

他覺得此種在會議外之私人談話中之成就。係要不得。

△各國勸諫印尼勿積極待荷人

印尼。耶加達十六日路透社電。瑞典。挪威。及馬來亞政府。今日向印尼當局請求。對於荷人在印混者。稍爲加以適當之待遇。切勿過於極端。

在個別請求內。瑞典與馬來政府。通過他們在耶加達外交使命。表示出關懷印尼政府。收回荷屬新幾內亞之事件。

挪威政府。則致書印尼外長。請其導守聯合國人權章法。

馬來亞首相里門。在吉隆坡謂。他已訓令馬來亞駐印尼外交官。請印尼政府。以中庸之手段。來對付荷籍公民。

瑞典亦係通過其外交官請求印尼政府。用較和緩之手段。來保護荷民。

△印尼九人委會希望他合作

在同一時間。印尼九人委員會。已準備向國會報告。對於總統蘇卡諾與前副總統希他之分岐政見和解可能。

希他爲印尼固教政黨發言人。因他不滿意蘇卡諾總統。容許除蘇聯及中共之外最大之印尼共產黨。參政事。而辭去其職務。而此九人委會係希望佰等能夠再度合作。

△印尼不願荷闌工程師離境

印尼政府。不願該等任主要職位之啃民辭職。離印尼之工程師。經理人材等。今日自動要求印尼政府。准彼等離境返何國。根本上印尼政府。只係命令該等無工作可做之何民離境。而希望該等工程師等。有用人員逗遛。

英國政府。反對及不承認印尼政府宣佈。印尼領海權之事。英政府謂。此係有違反國際公海之法律。

前美駐蘇大使向北大呼籲

▲個別與蘇和平談話

英京，倫敦十六日路透社電。前美國駐蘇聯大使金南。今日向西方呼籲。西方國家。必須繞過北大。而作爲第一步來掃除西方與蘇聯之「硬性」分歧。

他係於北大巨頭會閉幕前十二小時左右。發表蘇卡諾總統。現仍繼續其出國休養之事。

印尼今日宣佈。他之海上領權。係包圍印尼三千多個海島內之海洋。在其島嶼內。及外海洋。均屬印尼之領海權。

政府發出通告謂。爲要維持印尼之國家。自主及尊嚴起見。我們必須要宣佈我們領海權之區域。

▲反對建引導武器基地

他謂。根本上北大便無權力來與蘇聯談判。故此只有個別國家。努力來與蘇聯談判。故此只有個別國家。努力來與蘇聯談判。和平平之談話。

同時。若北大在歐陸建立起引導武器之基地。無異告訴蘇聯。戰爭是不可避免。而蘇聯當然亦不會接受西方現在提出之裁軍方案。故此歐陸基引導武器基地。根本上就對和平有害。

金南贊成英。美。加。應該加强團結。

對於歐陸之經濟合作一事。他贊揚備至。他提議將來金銹與金元之制度亦應一致。使爲共同之制度。

印尼幾將全部荷商店歸國有

印尼耶加達十四日美聯社電。據印尼之安他拉新聞社消息謂。權威當局。已經將差不多全部之啃蘭在印尼之商店。收歸爲共同之制國家控制。

當此報告發出之時。共黨帶領下之工會。仍然繼續沒收啃人之產業。仍然不理軍事當局之命令。

印尼軍事首長拿蘇事。於星五晚下令停止沒收啃人產業之行動。並警告。若違反此項命令。必會受到嚴重處分。

對於拿蘇軍之命令。及收爲政府控制事。並未有任何立刻之反應。而印尼自從蘇卡諾總統宣佈休養後。已經比較前平靜。

△中共支持印泥爭屬地

新聞社又謂。中共總理周恩來。在北京對該社之記者謂。中共會給予印泥。收復啃蘭新幾內亞門爭。決爲之協助。但是該報。並未給予詳細情形。中共如何來協助印泥收復新幾內亞。

世界簡聞

▲七個歐洲國家不用護照旅行

法京。巴黎路透社電。七個歐洲國家。於上星期五日在此間簽定一項不須護照而能在條約國內出入旅行。此後。奧國。比利時。法國。西德。意大利。盧森堡。及希臘之公民。在該七國內旅行。只須要公民證便可旅行。

▲埃及總統拿沙詢問火星產業

日本。東京路透社電。日本星球社會之發言人謂。埃及總統拿沙。在開羅向日本星球組織會。詢問火星上之產業問題。拿沙是否有意赴火星。抑或有其他意見不得而知。

▲兩架英噴射機在柔佛空相撞

星加坡。美聯社電。兩架英國之噴射機。由倫敦飛來星加坡。於星期五日。在柔佛森林中。英空軍宣佈。一架失踪。或已死亡。其他兩名則安全。

▲加外長赴法要換機致延遲到

法京。巴黎路透社電。加國外長史密夫。因爲其機被海鷗撞損機頭之窗。故此在倫敦換機。致令其赴巴黎會議之時間畧有延遲。

▲敘利亞指控以國破壞和談例

敘利亞。大馬士革路透社電。一名敘國軍事發言人謂。敘利亞已向敘以混合和談委會。作緊急之控訴。指控以國破壞新和談條例。

▲英能控制輕氣彈之爆炸力量

法京。巴黎美聯社電。據報告謂。英國已經能夠於輕氣彈爆炸之時。可以能夠控制其力量之播放。

外交家謂。將於不久。英國會將此種所謂能控制輕彈爆炸力量之名詞。加以詳細之解釋。此爲英美加三國之共同信條。在未公佈之前。三國必定須要研究此項宣佈。是否會有利蘇聯之科學進展而定。顯然加美兩國。已給予英國允許。英國始作此項宣佈。

▲國際紅十字會求救婦孺弱者

瑞士。日內瓦美聯社電。國際紅十字會。星期四日請求全世界救濟十一萬名難民。大多數係婦孺老。弱者。渡過此個冬天。

單車一百多架由警察局拍賣

雲訊。上星期六日。跑路街夾細街。雲高華埠警局汽車場。有一百多架單車及三輪車公共拍賣。已賣去單車八十五架。三輪車五十架。手拉車仔八架。所得數項。將交市當局云。

英出入口公司與中共簽商約

香港。十六日路透社電。英國必度出入口公司之董事長杜立克今日謂：他已經與中共簽定一項商約。價值爲雙方交易達五十萬多英鎊。即美元一百四十萬元。

匪。在鐵利街夾亞力山大街切住於亞力山大街六六二號之啃蘭籍民兒童。該童亦被切二毛。此案將在兒童法院審判之。

又有一名年十五歲半之童匪。於星期六日。切雲埠頃士威街二零零十號閃電雜貨店華商。匪徒以綠手巾幪面。打切年六十五歲之華雜貨商人劉朔。該匪以手揷於袋中。作爲持有槍之狀。切去四十五元。打刦時。匪徒迫店主入舖尾。而搜該店主之袋。當時。劉夫人被迫坐於舖尾之椅。其丈夫乃被匪徒指嚇。及搜去袋中之款項。

匪徒得款後步行走。廿分鐘後。大衛街一四八五號。汽車行西女畢地被切。八百元切去。並又切去一西人銀包中之款項六十六元。該匪亦持有槍械指嚇。

刼銀行犯一名判具保金萬元

雲訊。上星期四日。刼頃士威夾華錫街名朗度都緬寅聯合銀行之卅一歲匪徒哈臣。被判具保釋金一萬元。

該匪之辯護律師爲科比斯。該案將於十二月十八日審判云。

一華工人發現爲情自殺男女

雲訊。一男一女。於昨星期日。在布辣汽車旅館四樓三房中吞槍斃命。

週末市虎噬人四人死於非命

雲訊。上週末間。交通意外案四宗。其中有一宗。一名駕車者。撞倒一名婦女後。逃去。至昨始向二埠警局自首。

死於非命者。共有四名。爲二埠七街三二四號五十歲之華恩夫人。

坎文區四十九歲之米魯斐亞。

化汝區六十三歲之彼得梳架。

老僑胞劉燕海失踪後跳樓死

雲訊。僑胞劉燕海。（譯音）。年五十三歲。住雲埠頃士威街二零零十號閃電雜貨店華商。匪徒以綠手巾幪面。打刦年六十五歲之華雜貨商人劉朔。該匪以手揷於袋中。作爲持有槍之狀。刦去四十五元。打刦時。匪徒迫店主入舖尾。而搜該店主之袋。當時。劉夫人被迫坐於舖尾之椅。其丈夫乃被匪徒指嚇。及搜去袋中之款項。

匪徒得款後步行走。廿分鐘後。大衛街一四八五號。汽車行西女畢地被刦。八百元刦去。並又刦去一西人銀包中之款項六十六元。該匪亦持有槍械指嚇。

刼利僑行匪徒已被逮捕候審

雲訊。警察局現正在調查兩星期前。華埠利僑貿易公司夾萬被撬開。三千五百元被刦一案。並已捕獲一名卅一歲之匪徒。該匪爲馮參馬（譯音）。住無地址。將於今日在警衙開審。

利僑貿易公司夾萬於十一月卅日被撬。

警探亦逮捕一名年卅六歲。住無地址之匪徒亞根。該匪刦去華達街三百六十號。嘉斯域公司衣服等。值一百九十元。

一僑胞被刼去現款六百多元

雲訊。雲埠符林明街六九九三號伊里家。所有準備聖誕應用之物件。昨星期六日被劫。另有一些麻布及現款廿元被刼去。

華人林韶域（譯音）居於天寅街五二二號。昨其房中被匪徒竊去六百多元。該款是藏於衣服中者。據警察稱。該門爲被匪徒以暴力打開者云。

弗化藥丸分給孕婦保護兒童

坎問頓，十四日加拿大社電。此間健康衛生局，將於新年時，以弗化物藥丸，分發給懷孕之婦人據衛生官賚加力博士稱。據研究結果，此種藥丸，可以保護孕兒之牙齒云，

天氣報告

今明兩日天陰而暖。有驟雨。吹東南風。時速廿英里。最高溫度爲四十六度。最低溫度爲三十八度云。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
那顧斯高沙銀行雲高華埠亨拿士街北五百號支行啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.
一九五七年「冬季行情部」經已印備寄上，如未派到，請賜尊址，函到即奉。
賀年貨
合時水貨
應時雜貨俱全
請留意焉

華代人錦濤君表
黃
Furnasman Limited
510 W. 16 Ave. Vancouver B. C.
Phones Business Dickens 8165
Nite Mutual 3-3933
Gim Wong Representative

寬尼士文煖氣爐公司啓事
本公司蒙華友惠顧，現已擴充營業起見，特委任黃錦濤君為本公司華人代表推銷本廠出產之大小煖氣爐，天然地氣爐及熱水甑，出品精良，抱保耐用，歡家價銀，本公司直接在雪梨設有支行，如有委託請直接與黃君商量，估價免費

◎卡城達權社 四十吉年度職員

社長 余鴻惠 方來
議長 鄧柱儒 周拔家
監督 張炳進 林三合
書記 馬森夢 黃利
外交 陳軒文 李廷俊
財政 黃開福 丘煥鏞
核數 馬恩聰 黃德山
催收 馬恒倫 余和進

◎卡城民治黨達權社實業部 四十吉年度職員

總理 張椿積 余鴻惠
監督 鄧柱儒 朱國良
書記 馬敏美 馬榮富
外交 黃軒文 黃國藩
財政 黃開福 黃開強
核數 馬恩聰 黃利
庶務 周文達 黃添德
實事部
黎家振 黃炳祥 李奕偉 袁兆琪
余潤中 張炳進 吳進海 黃明信
馬恒倫 周拔家 曾北堯 吳松長

僑情報導

國會議員鄭天華君

加京奧太瓦，基督教科學報訊。有一位年青英俊之遠東人，在聯合國大會中，漫步踏入立法委員會之會議場中，並坐在標前放有「加拿大」名牌之席位。一位女招待員，走到他面前，低聲地對他說：

「先生，對不起，你有沒有坐錯位置？這是加拿大的席位啊。」

這位青年微笑地答她說：

「是的，女士。我是一位加拿大的代表。」

那位女招待面起了紅暈，含羞。

但這位第一位之加拿大華裔國會議員鄭天華，便向她致意說：「這沒有關係，在聯合國中，每日都是這樣。」

今年六月，鄭天華在雲高華埠中央區競選國會議員獲選，擊敗了他的對手前任自由黨的國防部長金弭。但自那時起，他便時常仍使別人視他為中國人。惟他却時說：「我時常視自己為加拿大人。」

這位年青的律師，在家裏多用刀叉，而不用筷子；多喜歡吃烤牛肉，而不常吃雜碎，他多閱讀布朗之詩句，而不多讀孔夫子之經書。

雲中區國會議員鄭天華君

他自在卑詩大學法律系畢業後開業，請他辦案的人，多是西人，而非是中國人。他今年六月參加競選國會議員，亦爭取得西人之選票甚多，如果該選舉區所有華裔選民，不投票選他，他仍可獲選，事實上，很多華裔選民，是沒有投他一票。

據鄭君說：「我的生活，中國人看來，太過洋化了。但是，要知道，我們的前途，就是要倚靠這地方，少數民族，始終未有不聚居。他們應該分散，居住於加拿大各地，這才可以同化。」

他又說：加拿大華裔籍民，應該保存中華民族之言語文字及風俗習慣。這樣，才可以對於加拿大之傳統文化，有所貢獻。

鄭天華君完成中學教育後，曾工作於華埠之羅貨店。一九四三年入伍從軍。在加拿大皇族軍校，專攻諜報，後被調往澳大利亞，工作於聯軍諜報局。他曾在新幾內亞等日本佔領之島嶼，跳傘八次以上，並深入該地，任敵後之工作。

林岳峯 譯自「華埠新聞」半月刊㊀

僑胞如遺失稅金紙 請來本報社領取回

如有僑胞一名，台山人氏，遺失稅金紙若干，請來本報社營業部詢問，姓名符合者，可以領取回。

大夫實業公司
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY, ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
專營大小生意房屋實業柏文旅館買賣
業務買賣指導忠實
AMherst 6-2254
君廉鉅黃理代總人華公司本

happy deals
服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

◎中國洪門民治黨 全加第十吉屆懇親大會鳴謝

暨者本黨於十一月三日舉行懇親大會於穩寧支部承各界諸君惠賜祝詞賀金鐘登報鳴謝

賀儀祝詞列下

徐發起夫婦廿五元 穩寧民治黨 穩寧達權社 穩寧蓮花園 每廿元

黨近黨部 錦維碌黨部 卡城黨社

柯京黨部 李發良 羅華夫婦 穩寧達權公司 列城黨社 李元俊 李家巖

黃福秀 都城達權 溫城黨社 達權總社

林進傑 大漢報 雲埠達權 域埠黨部

李業森 劉淇浩 林福稠 雲埠總支部

陳文彬 簡建平 周玉生 司徒捷予

簡國安 汝利恒黨部 片市佐治黨社

錦碌黨部 錦碌達權 馬堯 點城黨部

宛城黨社 企城黨社 雷民盼 王華進

穩寧民治公司 美洲總部 美國總支部

以上每十元

紐約支部 片市魯別黨部 沙城黨部

蘭頓黨部 卡城林三合 廖寬德 李鍈

李江漢 李其偉 李兆權 黃樹森

林舉沾 陳球 趙槐、潘球 麥保

呂敖 陳培植 李奕祥 羅錦安 簡年

李業森 黃兆强 李華琛 鍾葆恒 楊興

李祥寶 周仁佳 黃禮文 吳榮瑞夫婦

董柏 雲埠洪門體育會 雲埠民治黨

黃金德 鍾鎰夫婦 李衛一呂金夫婦

伍于彰 黃漢、宛城黨部 馬世鏗 劉基

尾利慎血黨部 黃國材 吳應早 蘇桐

黃鶴鳴 而來 黃倬夫婦 胡忠原夫婦

勝利餐館 都城黨部 沈昌 劉孟燊

伍等 黃發長 羅和 黃添 梁鴻榮

黃才 趙偉常 謝志如 以上每五元

潘英 劉孔順 李仍坤 吳榮超

每四元 劉孔珉 余德儀 梁振 馬康

呂鴻章 岑如 謝水 梁煥 周石嬸

李吳碧容 蘇球 陳根源 伍學贊

馬球 陳惠光 黃平 吳洽美 黃子循

每三元 周克 李兆 每二元

台灣僑務委員代電一通

點問頓黨部祝電

◎域埠民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號

芳名列后 馬三說廿元 馬錦福

馬心民五十元 林光 每十五元 林其進 盧金牛

林兆光 每十五元 林換元 楊均瀛 容榮 鄭

每五元 鄭連發 鄭正揚 鄧創雲 袁琥

程萬 鄭連發 鄭正揚 鄧創雲 袁琥

忠路珍 趙鴻欣 每三元 林焯 林

莊康 湯添福 龔庭磯 李鈷 馬羣惠

湯倫活 雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉

亭 關邦建 關號豪 徐錦宏 雷社炳

程大棣 鄭彪聲 每二元五 梁銓 鄭

今後 鄭杞幹 林進傑 周賜陵 岑坤

陳德宣 暫均隆 關每二元

◎域埠民治黨鳴謝五祖誕特別經費

潘源怡元 寶源樂大館 每五元 廣東

廣西廣來廠 東南東北東利廠 每七元

五 榮興 域多利廠 成利 潘源字花

分利 興利 參美國每弍元五

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.
本公司新辦到一批冬季絨料，酬謝顧客起見
特價平賣
頂靚絨西裝每套做定 $55.00
靚呢絨西褲每條做定 $8.50

來往香港
請搭總統船的經濟舒適行位
優遊適

克利夫蘭總統船 美國總統船
每三星期由舊金山開往香港逐經檀香山橫濱小呂宋
票價
由舊金山至香港 三百四十元
由檀香山至香港 二百五十元
每客可帶行李 各種行李費 免費
欲知詳細請就近向各旅行社或代理面商或照址直接函詢當必樂為奉答也
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
總代理均安號 1254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735
J. A. HENCKELS

本行專辦各國名廠道地利器。如德國雙人牌刀。雙叉牌刀。雙孖人牌刀。雙刀肉刀。雙孖牌剪刀。美國的市打廚刀。英國IXL刀仔。法國廚刀。奢利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
一開發館僑胞注意。常有各廠鑊碗碟玻璃杯。奢刀、叉、廚房用具發行。

孖鉄孖
雪白·成粒·長身
美洲出產最優良米
式士雪上等米
孖錢孖
雙龍牌
美洲最大米倘運辦
以最新米供給顧客
鈔知鮮精精與下列各埠
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統船公司 均安號 加拿大總代理
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩婁亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遠客帶來加拿大在本號交給船費，由本號發給預習船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷安當。欲知詳細。請詢各埠分代理。
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十一月廿二日
克利夫蘭總統 十二月十二日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十一月二十日
威爾遜總統 十二月十四日
Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

社論

對富路頓部長之懇切期望

（二續）㈣請准予加籍華人父母俱亡之幼孫前來，交其祖父母撫養。

㈤請准予在加國及中國均未有子之加籍華人，取其養子來加。

㈥請准予現在香港之華籍難民，移民來加，以元年為期，每年准五百人入口。

㈦請准予在加華女，有取新郎來加結婚之權利。

㈧請准華人取新娘來加結婚之辦法，成立為永遠性之法律。

㈨請准許加籍華人之庶子或私生子，享有合法來加之權利。

㈩加籍華人申請其家屬來加，如申請人不幸死亡時，請仍准其家屬進口。

(十一)在香港受審之新客，如被拒絕時，請駐香港移民官將理由告知申請人及新客，如經申請人要求，並請駐港移民官給予在港審問之口供，俾有上訴之機會。

(十二)現駐港之移民局官員，僅有三名，不敷工作之需，擬請增加，以利僑眷辦理來加手續。

(十三)關於重新檢討之案件，凡有新證件提出時，請准重新檢查，不限次數加受審，如判撥出境時，旅費仍由其本人負担。

(十四)凡屬加籍華人，目前不在加，而被移民局拒絕回加者，請准其自費返自費來加受審，如判撥出境時，旅費自理，惟仍請准其有向當地法庭上訴之權

(十五)凡加籍華人之子女，因年齡疑問及證據不足，致被拒來加時，請准其

(十六)依現行法例規定，獲准來加之申請人，必須父母偕同子女前來，此法極不便利，且影響旅費極大，擬請准予子女自行前來。

檢討上述十六項請求，除第一項牽涉太大，或暫難實行，第六項或需經相當考慮外，其餘均為技術性之改良問題，輕而易舉與現行政策並無根本上之衝突，如能依據吾人之願望予以改善，更能表現加國之民主人道精神，益將獲得世人之贊揚及敬佩，因此，吾人盼富路頓部長以其個人之影響力，促使小組委員會採納上述各項提案，並促使國會迅速通過實施，則其造福華僑與加國，實至深巨也。

（未完）

加代表在北大將提議各問題

奧太瓦，加拿大社電，加總理第芬碧架。昨十二日在國會中演講。在野黨之黨領，均祝出席北大西洋公約國首長會議之加拿大政府內閣人員此行成功云，第芬碧架宣稱，下週在巴黎舉行之北大西洋公約國家會議，將加强團結，發揚合作之新精神，

加外交部長史密斯，已於昨星期四晚，離加往歐，出席會議，加國防部長樸架斯，財政部長符明林等，於十三日晚動程，

據此間消息稱，加拿大下週在巴黎舉行之北大西洋公約國組織首長會議中，將提議交換東西國家之意見，

㈠增加十五個北大西洋公約國中經濟之合作，

㈡盟國中交換科學情報，

㈢美國核子彈頭儲於加拿大境，以為對付犯境之飛戰，

㈣加駐歐洲空軍，加强裝備，配備以引導飛彈，

㈤對中東方面，加軍駐埃及任聯合國警衛軍者最多。

將以軍用火箭放美國人造星

華盛頓。國際社電。美國防部五角大廈當局飛彈主任賀拉帝昨星期五日。向上議員報告稱。美國將應用一種。秘密之軍用火箭。試放一千英磅之人造衛星。國防部未有說及何時。始放射該人造衛星云。

美漁船不遵約智利派機襲擊

智利首都。散地亞哥路透社電。兩架智利輕轟炸機。在南美洲海岸。以機關槍射擊廿三艘。在該處海面之美國漁船。

該報告至昨星期五晚。始傳達至此間。智利。秘魯。危爪多爾等國。曾簽訂有協約。漁船出海應離各該領土二百英里以外。美國及英國。均不願遵守該協定云。

◎片打街西吉舖出賃

吉舖一間出賃。位於片打街西九號。如意者請到大漢報與黃鴻新君洽商。

◎房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

Sunbeam

新邊麵包 美味新鮮

Lux Theatre 樂斯戲院

即日放映 「著名銀幕」「電影好戲」

兼映訴諧時事畫片

水龍匠 P. Belsgus & Co. 625 MAIN ST.

電話 日 MA 1488 夜 EX 1850

日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍器具務行價大平特事

北露嘉斯公司啟

家專鏡配驗眼

周愛權

鏡眼時趣種各配精

鏡眼舊之裂破整修參

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MArine 5938

大藥房 MAIN DRUG LTD

463 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 TA. 8634 號三六四街緬

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MA 1935

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER VICTORIA B.C.

加拿大地威臣紙公司謹啓

竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

言情小說

錦繡芙蓉

【第伍伍】

靈簫生著

愛麗雲，比姑母有加也。言時伸手搭麗雲之肩，然心絃之跳動益急，有莫明其妙之感，頗不欲其如此，又似欲其如此，既徬徨，亦猶疑，然龍清輝素尚西禮，不論尊卑男女，唇頰手足以表其親切，示其懇摯，未嘗以為狎也，龍清輝忽推龍清輝曰：「姑母至矣，」龍清輝起，王文蘭進曰：「麗雲，吾日前見爾共一少年拍拖，姑丈又說大話，阿雲至今仍無拖侶，」殆因吾乘汽車，一幣而過，故看不眞，然終有一日，必揭發爾之秘密，」麗雲曰：「我無秘密，姑丈雖欲揭而無從，」龍清輝之手已由後抱麗雲之腰，麗雲逕側倚首肩冲，然心絃之跳動益急，龍清輝曰：「終則麗雲未有抱侶，乃為事實，可憐哉，吾之麗雲，十七歲女，尚不知愛情之滋味，吾當為麗雲介紹一人，」麗雲曰：「請問其人如何，」龍清輝曰：「其人白皙，眉目如畫，丹脣外朗，皓齒內鮮，髮作鵝蛋裝，身穿沙士堅，行路斯文，說話聲音……」麗雲搖首曰：「不合，不合，太女性化，」又另有一人，為體育家，金碧交輝，王氏老人年前仙逝，王文蘭之兄王建中及嫂主其家，先人蔭厚，建中坐享其成，不須奔競名利，時已晚，離加往歐，出席會議，加國防部長樸架斯，財政部長符明林等，於十三日晚動程，

據此間消息稱，加拿大下週在巴黎舉行之北大西洋公約國組織首長會議中，將提議交換東西國家之意見，

㈠增加十五個北大西洋公約國中經濟之合作，

㈡盟國中交換科學情報，

㈢美國核子彈頭儲於加拿大境，以為對付犯境之飛戰，

而如重巢虬髮繞頰，朝雉而夕生，心口有毛，身材魁偉，足〇一隻，足常麗雲之全禮……」麗雲結舌曰：「但聞其狀，已令吾嚇煞，豈敢與之拍拖，」龍清輝曰：「斯文不合，粘獺又嚇煞，若矣令躁人之難為也，」麗雲忽曰：「吾心目中已有一模型，其人身段修偉，眉宇軒朗，態度瀟灑，談吐溫文，與姑丈相同，而其年須少於姑丈，至多不得過二十歲……」麗雲爭竟天眞尚在，故語無忌憚，龍清輝不覺大笑曰：「天下安有如是巧合，」然自是，龍清輝乃知麗雲之芳心，則擇婿之入選，以彼為標準，是則麗雲不無可圖，至是，忽聞足音响然，樞以王文蘭之聲曰：「已返家多時，尚不登樓，在此與麗雲談何事，」麗雲忽推龍清輝曰：「姑母至矣，」龍清輝起，王文蘭進，目龍清輝與麗雲，而有猶疑色雲夫龍清輝為姑丈，尊卑有序，龍清輝雖好色，未必不肯至是，則問麗雲曰：「匯雲欲得名貴之禮物，當於此時向姑丈求之，」麗雲曰：「日間在電話中求之，愁姑丈薄待我耶，」龍清輝笑曰：「麗雲不可太老定，爾姑丈口爽荷包腻也，」麗雲曰：「姑丈已許吾名貴之禮品，倘姑戈自甘丟架，亦任從姑丈出心，」龍清輝與王文蘭既去，麗雲復臥，回思剛才情景，春情蕩漾……明夕，在令堅道王公館大廳中，銀灯吐焰，

◎砵亞板汝民治黨建樓委員會職員表

主委 鄭程萬 書記 曹燦文 交際 許倫 財政 李錫祁 監督 吳英集 核數 李偉元 執行委員 雷民盼 簡漢棟 曾康傳 沈梧魁 李九 馮瑞積 推銷公債專員 雷民盼 許培 李九 沈梧魁 吳英集 馮毓銓

◎片市魯別黨社鳴謝經費

▲民國四十六年

五行館 張聯昌 鄭德 每五元

工餘館 鄭培裕 余喜 何發祥 每二元五

周明樞 宋旺 每二元 李校進

周活源 每一元五

達權社鳴謝經費

張聯昌五元 李大三元 鄭培裕 余喜

何發祥 每二元五 周明樞 宋旺

每二元 李校進一元五

萬雲龍誕鳴謝經費

工餘館十元 工餘宇花柏 張聯昌

鄭錫添 林其進 黃沾 周炳坤

每五元 周家柿 周瑞選 每

二元五 陳宗餘 馬連 李湖 馬軒本

每二元

欲想身體好

請飲 潘人和馳名 男女聖藥酒

廿四安士每樽三元四毫 十二安士每樽一元七五

現銀交易 寄費自理 批發零沽 一律歡迎

總代理 長春商業公司

埠 來勝 律師顧

CHANG CHUN & CO.

433 Core Ave Vancouver 4, B.C.

曹統新藥行

C. T. SUN

經營輸行 通訊地址

900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal. U.S.A.

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損

▲鹿茸耳聾丸 腎虛腰破耳聾鳴

▲牛黃消核丸 瘰癧桑怒核連珠

▲男子七痂丸 小腸疝氣陰囊腫

▲消粒解毒丸 偏身粒毒蛾瘡瘍

◎救急 南於酷暑入埠乾小便頻數多服利水不特不利反成腎閉飲水無去路焦急經言幸有統新用下病上返法揭經上敘衛出積垢硬如砂灰蓋然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St. L.A. Cal.

四兩庄六元 常服此丸可保痊

四兩庄六元 聽服斯丸功效著

四兩庄八元 服此圖療勝割除

四兩庄六元 頻服此丸便見功

四兩庄六元 服食此丸收効快

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone PAcific 6436

Vancouver, B. C.

壯腦及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補胃藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫

藥單小心配合 洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏行醫逾三十年

A. Gerard Hirsohberg.

Toric Optical Co. Ltd.

1118 Hastings St. W.

PAcific 8829

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. TAtlow 1377

本經紀處現代理好多園口出賣不能盡錄僑界如欲買園口耕種者不論大小及什麼區域均有請移玉來本辦事處詢問可也

本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

吳國華辦事處啓

加拿大 天生堂 雲哥華

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 PA. 4476

Vancouver, B. C. Canada

自療發育機 每架拾五元 COD 私家亦不收

加拿大科 青龜大力丸 一打六元五毛 兩打十一元五

主治性慾不振發育不全臨敵不興畏而不耐每交二三服經過一点鐘久性慾勃發力敵通宵恨嫌夜短不旭更長如若不然餘丸回尾依價承受決不食言

腰痛腿一料拾元一毛 陽萎露一料三元一毛

青龜丸一打五元一毫 頑癬水一樽弍元一毫

消痔丸一料五元一毫 癲陽露一樽三元一毛

花卯丸一料五元一毛 久戰露一樽二元一毛

消癮丸一料拾元一毫 戀情素一打八元一毫

壯氣丸一料五元一毛 五蛇膏壹元弍元一毛

禹靈丹一料五元一毫 代替人 三拾一元

國畫賀冬咭！

雙門彩色咭4¾×6¾每百十九元，每張二角，彩色水松絲紙咭每百廿九元，每張三角，特別絲紙手寫花草咭5½×4½每百二十二元，每張三角二，每張三角二，每張李雯著二元，新中國成立第七年紀念畫冊，週末報編印四角，與青年人談學習，張健著五角半，學習與修養，張健著四角，運到大量人民唱片

運到各種新書畫報

廣播歌選集，上海音樂出版社編五角，唱片歌選集三角，抗戰歌選集，中國少年出版社編八角半，食譜，周瑨編二元，家常菜二元，每張三角二，每張李雯著二元，新中國成立第七年紀念畫冊，週末報編印四角，與青年人談學習，張健著五角半，學習與修養，張健著四角，運到大量人民唱片

目錄印備 函詢即寄

堅利辦貨公司

The KINLEY CO.

639 E. Hastings St.

VANCOUVER, B. C.

馬超林經理（新換電話）

Mu. 3-3933

本報有大幣舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD. 213 Cordova St. East Vancouver, B.C. PA. 8850
粗・細・炸麵 中西菜館合用
全蛋干麵
淨干麵
淨法製行 歡迎採購

廣珍首飾鐘錶舖 Kwong Chin Ho Co. PA. 5816 39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
鄭少棠 專業裱花紙油色 寓跑路街三九一號 勝利旅館三十二號房 電話 PA. 0717

李祐華事務所 Harry Lee Agencies 220A Centre Street CALGARY, ALTA. 電話 33359 電話 26539
加拿大 卡忌利
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業貿易。各種生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

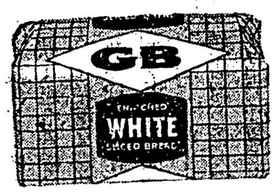
MISS ALLENA CHONG Insurance Agent 426 Main St. 街"緬"號六二四牌門 電話TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所 代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加拿大 泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. Phone TA. 1028 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada.
最近抵步 合時唐山水貨 冬節送禮佳品

春港明記參茸行 Ming Kee Medicine Co. 127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 朝鮮各種 土未人參 野山砂參 精製砂參 北洲鹿茸 吉林草參 北虎草茸 各省藥材 條手藥片 無柱雪耳 雄蟲三鞭大補丸 武陵蛤蚧大補丸 敝店海外信託來函定購 代辦付郵出口惠顧服務 貨真價實童叟無欺 司理 對德明謹啓
香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店 ST. JAMES HOTEL 52 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 3-9962
不吝巨資重修 務求盡善盡美 力促設備美化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 華貴幽靜 一流風格 價錢克己

國蘭天堂殯儀館 Glenhaven Memorial Chapel Funeral Directors 1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善安辦 華友光顧 特別計平 司理人 佐治麥吾謹啓

乾坤大補丸
功能補肺開胃・滋血生精・健身補腦・壯顏黑髮・强心壯骨・明目寧神・主治腎虛血虧・陽萎早洩・耳鳴心悸・食慾不振・頭暈目眩・失眼健忘・價格：每瓶百粒・可供一百天用・正價七元五角・郵費五角・兩瓶十五元・郵費免收（漢）
Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行 60 E. 42 St. N.Y.N.Y.
漂列地哆咖包見改名爲GP哆其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB哆咖包莫論在何處購買時時新鮮


Empire Drug Store Carrall & Cordova Sts. Vancouver, B.C. Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得 Bass Viamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元 卡路街夾加都華街 奄派藥材店啟

中醫師 惠謙氏 上海新中國醫學院畢業 考試院檢覈合格中醫生 習寓亞力山大街四一七號 電話 TA. 9657

暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. TA 0535 VANCOUVER 4, B.C.

KUO KONG SILK CO. 國光絲公司 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話 MA. 4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳圍巾及永松名貴窗帘傢具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各歇小衫線仔番襪廠館用衣樓仔女衫廚衣廚襪圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量貢獻

時人軼話 (五三)

畫聖高奇峯其人其藝

萬香堂

而劍僧雖亦有天才但早天，成敗得失似有因果。

△幼年受日本畫影響

奇峯幼年對於繪畫已能自修而有進展，兼之人緣交好，不患太孤單了，會其二兄劍父東渡留學，寄回許多日本第一流南畫作家栖鳳，及春舉等畫集給他參考，學更大進步，此爲奇峯受日本畫影響之始，當時廣州畫壇，對日本畫之技巧仍極陌生，奇峯所作雖受他山之助，而別人仍以爲乃其創作呢。未幾劍父由日歸，不僅帶返更多的參考品（以帝展畫集爲多），更帶回了革命的使命（劍父奉命同國，任廣東同盟會會長），組織了許多革命機關，多附於寺廟學校之中，並於廣州對面之河南開了一間裱畫店作爲黨人之交通站，奇峯主持店務。

△且爲革命畫家

奇峯樓身於此，不僅日夕與畫爲伍，且不斷與各級革命黨人接觸，數次偉大之暗殺案所用之炸彈均乃先運至該店，密藏於裱畫大櫃中，（裱畫店乃用一張倀約九尺許之櫃，上以大紅漆板蓋上，用以糊裱工作之用，櫃內即藏裱畫紙料及各種工具，以之儲藏炸彈實屬最理想者），奇峯每夜即以該櫃作床，甜睡毫無畏懼，革命成功後，遂傳爲佳話。

△曾主持上海審美書館

辛亥革命成功後，論功計勳，劍父當不會寂寞，但畫家是偏不過政客的，高氏兄弟只有向文化方面撤退，劍父即運用資金，到日本購了一批美術印刷品及應用工具，回國後，即於上海河南路商務印書館斜對面之處開設審美書館（後改與胡漢民有關之文華書局地址？）並派由奇峯主持，曾出版眞相畫報，奇峯曾借赴日採購之便，專習美術應用之製版技能（如哥羅版之類）擬該館辦理印刷廠時，不必再延日本技師（當時中國尚不會製造），但該館生意不佳，終於關門大吉，遂買棹南歸五羊，彼留滬期間雖曾娶滬籍婦人，並生二女，但並未偕歸，似懷異志，而奇峯去世時，二女仍未得歸宗，此實爲奇峯一生愛情悲劇之始，蓋奇峯歸粵後，未幾即有新歡。（未完）

加拿大 金利源興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE - MA. 9743
時蔬 合時 金清芳 水仙花 冬季參 茸補品

◎重新廣告 本旅館經人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽氣候溫和設備清潔水喉冷熱招待安當乘坐便捷酒吧光顧特別歡迎 新世界旅館 司理 盧金生 黃國連 176 Pender St. E. Tel. PA. 9035 Vancouver, B.C. NEW WORLD ROOMS

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆 Gordon W. Cunyow 501 Main St.

遺囑及辦理各類文件 代理實業貿易 總行設銀行二樓銅夾片打街請由正門入可矣 電話 PA. 6513

東亞旅社 TUNG AH ROOMS 101 E. PENDER ST. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080
本社設在華區 位居適中 房間空氣時常充足 床褥潔淨 煖氣熱水 各界僑胞來往駐宿 攜隨行李 長住暫居 上落週妥 飛機 船紙 車票 如蒙垂委 代辦 無不歡迎 關邦健謹啓

伯繁影相館 Yorkman Studio 617 Main St. PA. 4578 Vancouver, B.C.
本館影家庭相 結婚相 團體相 照相 與架攝文件等 精寫炭相 永不脫色 日夜供應 招呼週到 格外歡迎

HOTEL SUN AH 華 100 Pender St. E. 高 Vancouver, B.C. 電話 MA. 9064
新型旅社 舉架新式 設備清潔 煖氣熱水 出入方便 招呼週到 格外歡迎 司理 朱旺啓

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙
專售及經理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機
程王煖水熱氣爐火電種各裝
喂・朋友！大批抵埠！有車口砲！
加拿大總代理 美聲最新慢片十寸每張四元半 八元 晨妻暮嫂 輕鬆哀艷 二張
音樂片 昭君怨 一張 胡笳十八拍 一張
盧家熾領導中樂合奏 娛樂第一期慢片十二寸每張四元半 八元 岳飛傳 十寸 二張
雷電救孤兒 十寸 二張
漢武帝夢會衛夫人 二張
錦上添花 二張
南聲最新二十二轉慢片 杜晚南音獨唱 夜偷詩稿 十二寸 二張
包公審郭槐 十二寸 一張
▲外埠歡迎C.O.D.交易 快捷安全▼
萬有羅片包唱普通唱片及壽長壽
馬開錫電器行 Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813
目錄印備函索即奉 精工接洽

葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. HE 3-3103
龔邦雄 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4789 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
周亮葉 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
小兒專科 黃文雄 Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Off. MU 3-5230 Res. DI 0327
內外專科 徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby Phone Off. HE. 3-0545 8745 Kingsway Res. HE 3-6783
產婦專科科醫 蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5

針灸醫師李經啟事 爲在卡城正式開業啓事
僕自應診卡城忽忽數月茲爲適應加中僑梓及外邦人士就診計爰租新址領証開業已於八月一日正式應診，凡我舊雨新知賜教請移玉或通訊新址爲盼
卡城候診處 KING LEE [201-1st. S. E. Calgary, Alta. 暫用電話：AM-9-6019]

漢聲

洪門格言
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Saturdays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

馬愛珍小姐題名參加
僑校競選女皇之我見

藝民。

談到華僑教育。當然側重中國文化。蓋文化爲國民之意識。爲國家之靈魂。縱觀世界各國國勢之盛衰。莫不因文化之盛衰以爲衡。吾人現在遠離數千里文化之中國。而且又僑居新興蓬勃文明國家之加拿大。在環境優美條件之下。似乎對於中國文化。似無深染感覺。倘不設法施教中國文化。誠恐二代一代相傳下去。後代之華裔。對於祖國之關係。定然脫節。而且自身亦不知何許人也。此是目前社會賢達所以焦慮之一大問題。

倘欲使下一代華裔有機會研究祖國文化。必須設法普及華僑教育。推欲華僑教育之普及。非集合全僑之意志。全僑之財力。未可爲大規模之措施。此誠非一姓、一鄉、一社、一黨之力所能支持。吾人今因面臨此重大的。華僑教育問題如何尋求得全僑信賴與支持。其焦點在乎吾人能以身作則。正心誠意。務使公發。點滴歸公。無使久久悅服行將見義勇爲。誰不如我之感。亦使後賢維持僑教有所遵循也。

華僑公立學校諸公。感到中國文化教育如此之重要。爲使後輩華裔世世代代繼續發揚中國文化起見。不辭勞苦。以啓迪民智爲己任。殊足欽仰。現趁車詩省百週年紀念慶典之日。同時籌備僑校競選女皇會。藉以籌捐學校經費。復又得馬愛珍小姐題名競選。查馬小姐出自名門。幼受庭訓。係名牧師馬相之孫女。馬基磐博士之姪女。亦係馬基德博士之千金。她對於德育。智育。體育之資格俱備。善文善畫。善泳。堪爲現代女性之模範。對於她之學力。實在香港受中國文化之薰陶。現在卑詩省公立大學肄業。中西學識。造詣殊深。她抱有中國人應識中國文化之感想。故毅然出而競選女皇爲僑校努力籌款。務使賽帳步闊。紡歌不輟。行將出發。售券伊始。幸望社會賢達。僑界士女。竭誠以財力入力協助之。則不獨馬女士感恩戴德。而莘莘學子。亦感惠無涯矣。不才如我。謹將管窺。特向僑胞上告。幸祈垂察焉。

流行性感冒
與傷風研究

周啓英

流行性感冒症治療和預防法。現在除師法於醫方集解。湯頭歌訣二編之外。則無有較好之南針。茲有衛生家說。最好是跑到僻靜的地方去休息。惟是這離羣的舉動。如果大家都能夠起來效法。恐怕僻靜的地方不容易找到了。而且最可憐的是要日常工作的人們。如果跑到僻靜的地方去。又怕有會自絕其路了。對於多晒日光。是很好衛生的。但係這種症候如發生於秋冬至春初之間。乃寒天時期。日光不多見。而且溫度二定是減低。所以消滅微菌的能力也同時失效了。然而也可能以人造日光代之。方便得多。這都仍恐不夠殺菌的作用。余有過多年之經驗。及証實可靠的治療法。是用開明的電流氣。徐徐溫浴。「睡覺則不可用」則可減少這種壞氣與風寒之疾病。又每遇打噴嚏。流鼻涕。咳嗽。頭項強痛。週身不爽時。如法可用厚鐵片盛住之電爐。燒鐵片至熱氣騰高之時。以鼻索取電爐之氣。呼吸片時。立能知覺自然。三兩天內。病氣趕掉了。微生蟲被殺滅了。此法確實快速而有愈人的效果。

人身爲小天地。天病則人亦隨之。先祖遺訓。宜有五行公運。人有五臟六腑。各有所屬。故感冒之症。是因上天不正之氣所以然。若欲求根本消除此病患。非從大規模人造天氣以調和之不爲功。謹書此。顧正諸高明。共闢人類康樂之幸福。

（已完）

章魚險傷小孩

意大利熱內瓦有一個今年十一歲的男孩子。跑到海邊游水。

他正游得高興。忽然看見一條章魚向他張牙舞爪而來。

他閃躲不及。章魚捲住他的腰部。把他拖往海外。

他連忙大喊救命。在沙灘上寫生的一個畫家聽到了後。立刻跳進水中救他。章魚放下那個孩子。轉身來撲畫家。

那知道畫家的水性嫻熟。避過章魚。把那個孩子救到沙灘上去了。

一吻的代價

加拿大安大畧州的滑鐵盧市。有一個十九歲的青年。在開車時。抱着女友狂吻。以致撞車出事。

法官昨日判決。把他的駕駛執照吊銷九個月。另外罰款二十七元五角。附帶堂費。還判處他監禁三天。

名人雋語
—處事—

處事最當熟思緩處。熟思則得其情。緩處則其得當。最不可輕忽。睡至微至易者。亦當以慎重處之。

—高道淳—

春光雜感

馬敬業

其一

檐旋風光處處新　滿堤楊柳最宜人
山園草木含芳意　林院花開正麗春

其二

海闊天空鳥自飛　南堤細柳碧烟微
故園景象今何似　萬里家山客夢依

其三

嶺南風物未能忘　綠綺湖中恣酒狂
更待宗邦塵埃后　山河光復好還鄉

春樓夜宴

馬敬業

其一

歌逢雅燕新陽　酒酌金春相賀香
香味齊堂衆色好　吃來齒頰盡留芳

其二

新年最喜食燒鵝　筍炒鮑魚五味和
月倒餘樽盡今夕　開懷慢飲樂如何

別離時你冒哭泣

—史迪夫—

別離時你冒哭泣　我的碎心也感到悲淚
記否那逝去底甜蜜的歲月　再也找不回錦瑟後熱吻千千

別離時你冒哭泣　我的內心也湧出輾轉悲傷
記否西子湖上整日避　再也找不回燕子飛前春風輕吹着的髮影翩翩

勿勿地再相會　又勿勿地判別離
在這迷離無止境的浪上　遊子的心喲
永遠懷念着遠方窈窕的故人

一絲一絲愁情，一片一片痴情
我消瘦，我憔悴！
但却沒有勇氣消沉
那只因爲懷念你喲—我遠方的戀人

似有情，但無情！
別離了使我枉費一片痴情！
啊！遠方的娘娘呵
海角天涯
我的愛情屬於你

長篇武俠小說　王度廬著

臥虎藏龍

第廿七回

血濺刀橫寒筠慘遘　心枯淚盡風雪別燕都（三之七）

他叫我看着辦心。好容易把孟思昭找着。他沒造化。又死了！說着把身子往椅子上一倒。不住的搖頭嘆氣。李慕白知道德嘯峰是個熱心直性的人。假若自己應許了與徐秀蓮成婚。他一定要歡天喜地。當時什麼話也沒有說。可是他那裏曉得我自己的難處呢。當下給德嘯峰斟了一盃酒。兩人又談起話來。德嘯峰又信口雌黃了一大篇話。總之他是主張李慕白與徐秀蓮結婚。兩全其美。然後他脫出個院子來。請李慕白去歸住。以後或是凑本錢給李慕白開鏢店。或是幫助李慕白在官場中覓前程。李慕白聽德嘯峰這樣說。他一點也不表示態度。心裏却覺得德嘯峰雖然是一位熱心腸。有肝膽的好友。但並非自己的知己。自己也就不必再向他多說了。李慕白吃過飯。也微有醉意。就向德嘯峰告辭。說是。明天自己一定來。有什麼話再面晤。德嘯峰要叫車把他送回去。李慕白却搖頭說：不用了。天還不太晚。我慢慢地就走回去啦！德嘯峰叫壽兒把李慕白送出大門外。李慕白拖着沉重的腳步往東四三條西口外去走。心裏感覺得悲痛萬分。又因爲喝了幾盅酒。胸口覺着微痛。頭昏發暈。此時已打到二更了。只覺天空陰雲密佈。所以不顯得怎樣昏黑。仰臉望着天。只覺有一點似雨非雨似雪非雪的東西往臉上落。寒風吹得倒不甚緊。街上也還有往來的車馬行人。李慕白就僱了一輛車往南城去走。那趕車的一邊搖着鞭子。一邊抽着短煙袋。並且彷彿感嘆地說：天氣夏冷啦。都下了雪啦！李慕白在車裏往外去看。只見四周是深青的夜色。車旁掛着一個紙燈籠。射出暗淡的燈光來。可以看見一片一片的雪花雜亂地往下落着。李慕白就想自己離家已有半年多了。叔父那裏只來了兩封信。自己也沒有信回去。這樣一想。覺得自己確實是應該回家看看去了。車往南走出了城。雪越發下得緊。李慕白忽又想起。在夏天時。有一日自己由德嘯峰的家中出來。就遇見雨。自己就到了賓華班織娘那裏。那天的雨是越下越大。織娘就留自己在她那裏住宿。回想起來。自己那時的心境自然是過於頹廢。行爲太不檢了。可是織娘對於自己的情義也頗不薄呀！那夜我由她的枕畔之中。發現了一白匕首。就覺得她的身世必有一段極悲慘的事。可是總是未得詳細問她。

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

美盛金舖
十足金業首飾各款大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶
司理鄧滿德
MEE SHING
44 Columbia Ave., MAin 9911
Vancouver, B. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥倫比亞弟兄在喜市定街東
三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
23 E. HASTINGS

土產集團
國貨商場
輔行雜貨公司
國貨總匯
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO
澳洲
路藥材舖
聘有華人店員在寫信定
夫雇街服務支廳在寫信定
定街灰亞朗街
CHINESE
DOCTOR
止咳良藥
壹元及壹元七毛五
試元三毛九
三元九毛五

滿地可銀行
如能得借款利息低
廉是否能助汝展開
生意改革現代化或
重新營業
若汝能憑信滿地可
銀行有銀幫助汝之
生意
請結識汝之銀行司
理爲君之良友他之
營業是借銀做堅固
生意他必樂意在可
能範圍幫助汝
"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
8 of 10
BANK OF MONTREAL

汝之生意
宜借銀否

本報有大報篇報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣每百張相宜如需者請來面商

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

新辦到大幫
去頭
明蝦
本埠各時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

合興
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
歡迎佐膳採購
家鄉風味
臘腸
臘鴨臘肉
五香燻腿
上選鮮肉
祖國仕貨
合時水菓
瓜菜雜頭

華埠雲大拿加
利源煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St,
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860
5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師姥易牙
大讌兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825

冬節送禮品
中國顧繡 男女絲巾
檯氈絲畫 男女搭巾
男女晨袍 內衣衫頭
絲髮說衫 應有盡有
目錄印備 函索即奉
雲埠 聯活公司啓

雲埠 T. EATON Co. 伊頓公司
THE T. EATON Co. LIMITED
VANCOUVER BRITISH COLUMBIA CANADA
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

司理黃公禮啟
趨時裁縫店 布色最多 歐式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

保稅裝修煤氣燒氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快 滿安當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

△國內新聞▽

所謂「走私犯」一批 被穗共處徒刑

刑期二年至十七年不等

廣州消息訊。最近廿多天來被中共指爲「走私犯」而被捕六百餘人（其中多數爲由港澳返穗探親者）。已有三十餘人被中共判處二至十七年不等徒刑。

據中共發表消息說：「三日晚上，廣州市中區。北區人民法院分別在海珠廣場。中山紀念堂。華南師範學院附中等地舉行宣判大會。判處三十七名走私。販私罪物徒刑。」在被判刑所謂「走私犯」。還被中共帶上「不法地主」。不法資本家」。「勞改犯」。「流氓」等帽子。其中還有被指爲喪失立場共幹。方消息說：「如走私骨幹分子麥幹生。在香港走私頭子林權。鄧成等率領下。糾集劉灶。劉福。劉添。劉啓祐。湯月等組織走私集團。於今年六月至十月間。先後走私十三批。價值十餘萬元私貨入境。並偷運一批牛七等中藥出口。嚴重破壞國家經濟政策。市中區人民法院分別判處麥幹生等六犯有期徒刑六年至十七年。沒收繳獲全部私貨。並判處和該走私集團建立聯絡據點。藏匿私貨國營企業壞幹部蕭秉林有期徒刑十年。又如罪犯勞富堯。馮里和。馮杞等共伙同十人。組成販私集團。先後販運十二批私貨。牟取暴利。市中區人民法院分別判處勞富堯有期徒刑十五年。馮里和有徒刑十年。罪犯馮杞。由於能自動投案。有悔改表現。從寬處理。被判有期徒刑二年。緩刑二年。並沒所繳獲該集團全部私貨。走私販何祐標判有期徒刑十年」

在共區粵劇工作者 面臨中共迫害鬥爭

中共指彼等散播資本主義思想

揚言「無溫情地進行鬥爭改造」

中央社訊。廣東省文化局準備召集全省「粵劇團」團長和粵劇地區劇場經理舉行會議。展開所謂「粵劇工作路綫問題」鬥爭。換言之。就是向粵劇編劇者。導演。演員。音樂師。舞台美術師。戲曲工作者等作進一步迫害。

（未完）

駐廣東共軍幹部中 出現有不穩迹象

據「南方日報」等報透露。由於駐廣州廣東及各地共軍當前存有嚴重問題。因此共軍「總部」最近已先後派出「武裝力量監察部」副部長楊至誠「上將」。「代總參謀長」陳賡「大將」。「訓練總監部」副部長周士第「上將」分赴廣州。惠陽。汕頭。湛江。海南島等地進行「檢查」。「視察」。後果如何？事關中共軍秘。無從獲悉。但從軍「大員」之絡繹南下看。除駐華南共軍內部危機嚴重之外。料尚與軍事部署及進行軍事活動陰謀有關。

（續完）

◎域埠民治党鳴謝
萬雲龍誕特別經費
達源十元 東利南利北利七元五 廣東華僑酒樓 本恩 森章 每二元
廣西廣來七元五 寶源 富源 大館 麥參 子珠 黃明 葉裕 榮振 濃政
每五元 達源字花 合利 成利 興利 伯寬 葉齊 麥緒 余沛 謝亮 黃龍 鶴章
參美 域多利廠 每二元五 麥海 如輿 精才 祖烈 江龍 汝家 邦美
每一元

◎沙城民治黨鳴謝
萬雲龍辰誕經費
劉鉅 黃清白 源興攤館 每五元

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518
代理著名 COLEMAN 油爐 經濟安全

雲埠 廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
唐人埠中 富利代售處 電話 MA. 7410

林弼臣秘製經驗花柳病 掃毒藥片
【每服兩粒】統治男女百毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙入神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當
林仕宣專醫外科

男女聖藥酒 毛鷄固本皮 參茸加香頂
乃逢時唯一衛生飲料品是冬年最合送禮佳
長春商業公司啓
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠推銷處 來勝 554 Fisgard St. Victoria, B. C.

華新書局 新到書籍
正草隸篆四體大字典 樓桐孫編 二元九五
漢英大辭典（世界版） 詹鵬飛編 四元五
無綫電原理淺說 林士謀編著 八毛五
電磁學常識 張廣華編 七毛
實用養鷄學 馮家駒編著 二元
生活的鍛鍊（修養） 黎育民編著 五毫
神鬼集（實用知識） 任畢明著 一元二五
生理奇談 張競生譯 四毫
字謎（文娛） 王橫編 二毫
謎語（文娛） 江全章著 二毫五
益智遊戲（文娛） 朱振霄編 二毫五
遊戲與娛樂（文娛） 華信編譯 三毫五
科學小遊戲（文娛） 王天方編 二毫五
永恒曲（小說） 陳亨利著 七毫五
梁山伯與祝英台（小說） 張恨水著 一元三
娃娃第七號（小說） 龍巖著 六毫
眞假千金（小說） 鄭慧著 九毫
綵筆寫名山（散文） 易君左著 一元五
孤舟蝶血記（畫冊） 丹朱繪著 二毫五
鐵膜腥風（畫冊） 胡三元作 二毫五
老鷹和鷄（彩色連環圖） 劉微繪 二毫五
馬郎和三姑娘（彩色連環圖） 王叔暉 四毫五
鳥王的報酬（彩色連圖） 林禽繪 三毫五
紅樓二尤（連環圖） 張令濤繪 四毫
畫室艷屍（偵探） 司徒德著 三毫
南中劍血 六冊 避秦樓主 二元七五
長眉眞人專集六冊 還珠樓主 三元九
南獄劍客 六冊 杜宇著 一元五
湘江大俠 四冊 石冲著 一元七
風虎雲龍傳十三冊百劍堂主 三元二五
大地飛騰 四冊 我是山人 一元七五
七虎囚龍 七冊 毛聊生著 一元七五
方世玉雄霸八排山 忠義山人 一元七五
中國賊師爺光顧加拿大楚狂大著 二毫五
中國賊師爺三刼唐寧街 仝上 二毫五
中國賊師爺巧刼白金城 仝上 二毫五
中國賊師爺橫行洛杉機 仝上 二毫五
中國賊師爺紐約被捕記 仝上 二毫五
中國賊師爺光顧西班牙 仝上 二毫五
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉抑物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李小貨。價錢相宜。
攜此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

The Royal Bank Of Canada
喜市定街 夾街鵝于位行支
本行接駁香港滙單 莫論郵滙電滙 均能轉駁妥當 價格相宜 歡迎華友貯蓄

新發明 百步還魂水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生疗瘡 蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身紅粒 肚痛氣痛 猪獅疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大药房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

華昌 中和行公司 Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到大幫 糯米枝干 生晒槐枝 各式糖薑 錦盒名茶 合時水貨 大沙田柚 各江海味 鮮明咸魚 祖國藥材 參茸補品

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳康健各種保險 買賣營業經紀 接辦會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪 地方雅潔招呼妥當 大餐小酌隨時應命 僑胞光顧格外歡迎

百老滙旅店 加拿大雲高華 一等人旅業權威
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設服務部 招待僑胞轉越各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA. 3445

蓮花大旅店

◎穩寧民治黨支部
鳴謝民國四十六年
經費
周開强 李元俊 余德儀 每十元
司徒百慶 錦碌周吉恩 李扳 每五元
簡建平 簡建業 馬杏女士 伍等
李業森 伍于彩 每五元 余德儀又五元
趙槐 黃樹森 劉昌 李奕祥
朱發修 吳萬勝 周小克 每三元
馬榮順 羅 苟 何羣秋 廖卓勝 林進傑
蔡美潤女士 鍾宜 羅穎 周玉生 司徒捷予
劉淇浩 林福籌 簡建平 雷民盼 簡國安
陳文彬 馬世鏗 徐發起夫婦 李衛
王華進 每二元五 雷宜顯 邵 閔
黃子循 謝志如 趙偉常
鍾 龍 黃葉傳 何見 每二元
伍桂桐 梁信一元五
曾百寧二元五

達明 承接木工油漆
專做時代化美術傢俬胞光顧無任歡迎 TA. 2482

◎企城達權社鳴謝
經費
民國四十六年八月廿日至十一月尾
黃子循五元 鍾華龍三元 胡持基二元
徐發起二元五 王華進 陳文彬
周玉生 雷民盼 伍 等 簡國安
簡建平 林福稠 李業森 李元俊
劉淇浩 黃樹森 黃倅合家
陳惠光合家 黃兆强 每二元五 周女克
梁 輝 劉然操 每二元 黃榮春一元五
馬金渭一元

◎域埠民治黨五祖誕
鳴謝福如魚濕山付來經費芳名列后
陳福如拾元 吳如榕四元 鄭信求三元
六 劉炳松 李聖和 黎寬 陳樹輝
馬瑞圖 馬存治 譚宋 岳中 陳炳
周巨籌 周成光 黃良大 每叁元
陳樂親 林振 馬福 周次南 周麗
周標 周新福 林德敦 周國 黎佐運
鄭秋仍 日本人西村 陳樂然 趙奕明
每弍元 朱益球 徐沛 陳樂昌 每壹元

馬基磐博士任監視核子爆炸

加京。奧太瓦。十六日加拿大社電。年五十五歲之馬基磐。曾加入營生及生物化學研究加拿大最重要之一之衛生檢查。他領導一在加京郊區之實驗室工作。檢查核子爆炸後之放射性能。在加拿大是否在增加。

馬博士在繁複之試驗工作中。以放色粉末。經化學程序用以分解。其中一種成份。鈣及思（金旁）九十。即因加熱而分開。無放射能之思（金旁）。加入一溶液中。以吸收此思（金旁）九十微粒。此種化學元素之量。約爲一磅粉之百萬萬份之一。

此含有該元素之溶液。置於遙羅篩點探器。以測量其所含之份量。由於該元素中原子之活動。遠較宇宙大氣中之自然放射能爲低。故該探檢器相厚鉛遮隔。此爲預防在實驗中之空氣中之宇宙線。子擾此一試驗也。

舍路秉公保良堂選出明年新職員

舍路訊。本埠秉公保良堂。於十二月五日。舉行複選民國四十七年度各科職員。收票胡榮虬。開票馬持平。唱票總社雲埠達權大漢報。黨近達權汝利愼黨部四補碌黨社卡城黨社列城黨社都城黨部片市魯別黨部瀚城黨社都城達權柯京黨部以上每五元企城黨社錦碌黨社穩寧黨部以上每十元祝詞點城黨社六元羅華令家十五元劉淇浩李業森徐發起夫婦達權權柏每十元李家驥令家六元馬世鏗呂敖林福棚鍾銳令家鍾葆恒伍學贊劉孔順李容根簡建平簡國安司徒捷予王華進周玉生陳文彬雷民盼馬會渭林進傑伍等李登卿陳惠光馬堯羅和李兆權令家潘球黃悌夫婦李穩李元俊黃子循劉孔珉伍富黃柏黃福黃德周仁義鄭新才呂全令家胡樂黃漢梁成黃強黃樹森趙槐楊興陳球陳培植全儀蘇桐黃添胡良夫婦周仁佳黃鶴鳴勝利餐館而來公司以上每五元何見吳應早馬康每四元梁煥三元五羅積鍾宜林沾常緒李鎮國材其偉進來李奧尊容麥保周石姆吳榮瑞吳治美姆鍾成凱關定鏞岑如陳根源以上每三元鍾榮俊二元五伍柱桐二元

○鳴謝

洪門者本分部黨社於昨十月廿吉日舉行開羅慶典良辰。荷蒙令加黨社各代表來賀及商號各界僑領昆弟姊妹姑姊嫦姆等賜以鴻詞惠贈賀金牛花牛菓喜炮枱椅傳旗機時鐘等等本黨社洞人拜領之餘萬分感謝

點間頓民治黨達權社同人謝啓

▲賀金芳名列后

盧華帝　鄭展儀　劉藻馨　鶯妁林　蘇　森　馬宗尚　以上賀金六十元　時鐘成個　黃蓉芳女士　鄭榮夫人咔梨　黃深夫人　黃文燦　以上每五元　余氏　葉桂嫦女士　馬榮新暨夫人顏英　麥美四元　謝　棠　周鴻恩　三元五　周練家　每三元　馬阮政　馬兆致　陳緻暨夫人　聿龍　馬建平　馬銘　黃寬　馬石磊　馬洪本　益華公司　馬廣田　鄺楣隆　柯京黨部　周鴻恩達權社賀金三元五（待續）

○鳴謝

啓者本支社昨十一月十日舉行喬遷十二週年紀念慶典荷蒙全全加黨社各界僑領惠賜祝詞賀儀謹登報鳴謝

穩寧達權支社謹謝

○六房住宅出賣

六房住宅一間位在 545 Atlantic St. 取價七千元先交現款二千元餘充銀期請與業主洽商 HA. 8238L

布加寧函加揆不會影响團結

奧太瓦，十四日加拿大社電。蘇總理布加寧。日昨函加總理第芬碧架。劇烈批評北大西洋公約國首長會議事。並邀請加拿大組貿易代表團，訪問蘇聯。和平共存。以睦鄰邦。

第芬碧架以離此間往巴黎前。曾謂，蘇共曾指控北大西洋公約國家有襲會議。爲計劃侵略西面已。該函亦致臨令國會員國政要。但將不會影响北大西洋公約國家之團結。

布加寧之函。全文二千七百五十字。大部份爲指控北大西洋公約及西方國家所訂之各項安全公約事。並嚴重警告。美國將以原子彈頭。儲於加拿大領土。

代東

本總會館訂于本月廿二日（星期日）下午一時舉行第二十七週年紀念典禮同日下午五時半假座西湖酒家公宴統請各埠恩平總會館同人敬約

恩平分會館暨全體男女邑僑駕臨指示一切

南平別墅暨全體男女邑僑駕臨指導一切

昜勝榮幸

雲埠恩平總會館同人敬約

代東

本總公所謹訂于民國四十六年十二月廿八日下午六時半假座福祿壽酒家新華僑酒樓陶陶酒家公宴屆時統請

邑屬僑團暨男女邑僑駕臨助慶昜勝榮幸

雲埠愚山總公所同人敬約

◎卡城民治黨四十吉年度職員

榮譽委員	張椿福	黃開強	
執行委員	張椿福	黃開強	余鴻恩
	方　來	黃瑞麟	鄧莊儒
	林三合	朱國良	周拔家
候補執委	張炳進	曾北堯	丘煥雄
監察委員	林三合	張林賜	鄺慈山
	張竹青	朱熊彪	
候補監委	黃楚堂	黃瑞祥	黎家振
監察書記	黃瑞賢		
書　記	馬若夢	馬恩塘	
外　交	李廷俊	朱國良	勞宣文
財　政	丘煥讓	黃開福	
宣傳主任	黃少凡	馬汝美	巢　利
陳健民	梁元灼		
慈善主任	李廷俊	朱國良	黃炳祥
	黃開強	梁元灼	
組織主任	黃寶深	梁達文	林　茂
吳北海	雷新源		
調查主任	林華益	鄺作安	李炳華
	余文雅	鄭庚林	
核　數	馬集富	周拔家	
催　收	馬恒益	余和進	

◎哀謝

先考諱葆恒字大概鍾公府君痛於民國四十六年十二月二日病終正寢積閏享壽七十有四歲不孝承奠遠居祖國罹耗傳來呼天踴地哀號莫及經於十二月四日出殯歸土安塋于屯門華人墳場荷蒙屯門達權社宗親雞龍執行辦理喪事並蒙宗親友誼惠賜輓饌花圈親臨執紼紮車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

孤人　承漢稽顙

厚賜列后　恕不稱呼

黃樹森七元五　鍾銳令家　勝利餐館　黃炎　趙槐　李進來　每三元　陳球　呂敖　黃俸　劉孟燊　麥保　楊興　岑如　李容　每二元　企城黨社素車花圈　屯門民治黨花圈車　屯門達權花圈車　羅華素車　劉孔順梁煥全車

◎洪門體育會鳴謝

一九五吉年元月至十一月經費域埠達權總社二十元　李曉樞一十三元八毛　曾森昌十元　彭穆千元　曾應寅六元　敖榮初　沈梧魁　鄧子才　楊子順　吳照光　鄧忠梅　蔡木　以上每五元　陳偉揚　曹燦文　湯覺　謝志　以上每三元　呂禮庭　馬世鏗　陳福如　葉宏勝　劉淇浩　楊東暨　袁一山　黃榮蘭　胡樂　以上每弍元伍毫　林福稠　劉孟良　趙將潮　余華新　梁定燊　劉天雄　鍾裕添　馮平波　鄧新添　鄺成想　鄧忠利　胡添福　鄭槐茂　張有信　梁連好　梁自強　鄺楚庭　林文合　林鐵郎　鍾惠英　伍鄧煜　黃華滋　馬兆栢　朱伯隱　楊炳深　湯倫活　鄭集暨　劉煥堯　廖勤熙　莫麟　阮強　鄭盛　吳棟　梁佑遐夫婦　以上每二元　徐發起　馬福平　陳金蓉　呂洪夫人　以上每一元五毫　周賜齡　張壽忠　周南星　袁一山　周少川　勤游　林炎　鄧栢　以上每一元

◎卡城民治黨四十吉年度職員

（職位及各業均有發售）

男女合用保藥 Golden Wheatol Compound No. 2 能增養體弱之人保血開胃寶是良保劑。每樽五元　風濕或腦炎痛背痛或四肢痛請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (HP2) 眞有靈效。百粒叁元　胃部不舒服，胃酸，腳氣不自然，請用 Golden Stomach Tablets 統統功效。五十粒壹元。百二粒弍元。三百粒五元

百年大計　投資實業

（一）唐人埠中心區，樓下舖位，樓上柏文，全座英妮瑪樓，樓下每月入息一百三十五元，樓上住宅一切現代化設備，十分舒適，欲住唐人埠而有久息者，不可不看，價銀：一萬九千元，現款一萬元，入另有許多屋出賣，上等屋，中等價銀。

中國經理公司
簡林逸娟謹啓

地址：片打街二五六號
電話：MA. 8103
夜間：HA. 6900X

欲裝飾？

請來參觀本公司之超等油漆及花紙種種式式俱備

熟手配色及裝飾獻議不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，

油漆及磁油　明油及柒油
精緻覩花紙　毛刷及髹機

喜市定街西三十三號　西方油漆公司啓
Western Paint PA. 2154

◎新建華貴住宅出賣

新建華豪三層房住宅。一千二百八十七方尺半舊屋式。車房。日光浴。全部土庫。好風景。位於 833 Clements (Canyon Heights) 參觀時間每日二時至六時。取價一萬八千六百元。屋主電話 HE. 1-4256

◎什貨舖仔出賣

本舖位於百老滙街西門牌六五五號向富生菓雜貨生意向來生意興旺今因合伴年老人力缺乏屢將全盤生意出賣如有梓欲管此業者請來面議

655 W. Broadway

第一家膳味製造廠

A 1 MEAT MARKET

喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733　Vancouver, B.C.

隆冬時期送禮佳儀

冬季平賣一個月

由十二月一號起至十二月廿一號止

加拿大批發價目　▲過關另計▼

白油腸	每磅一元	
鴨肝腸	每磅二元	
金銀潤	每磅一元	
五花腩肉	每磅六毛五	
牛肉干	每磅三元	
牛肉干	每打一元	

雲埠第一家膳味製造廠誠啟

價銀有限何物如之

欽定列

加拿大　保安堂　珠必

BOW ON TONG CO.

316-2nd Ave. S.
Lethbridge, Alta. Canada

琴弈挑選本國港、親自選辦地道藥材，參茸玉桂，蛤蚧補充等等，以應僑胞之便，而小店保證營此業，貨眞價實，買過望再買，與有等一轉過者不同，今冬天已至，食補合時，故特此廣告，宜補貨真價實者，請當試之，便知吾言之不謬也。

司理梁機啓

生晒抄參每錢由十元至廿　重錢零至五錢
清燉抄參每錢由五元至十　重三錢至八錢
北高麗參每兩由十五至廿　重四錢至一兩
北高麗尾把每兩十五至廿五　重一兩至二兩
北鹿茸份每份二十二元五毛
三姓茸份每份一十五元
萬年老桂萬應神桂每服二元每兩三十元
清花玉桂每兩二元五至五元
苦水神桂每兩十元　乾咳極效
止瀉源桂每兩十元　痢症神效
蛤蚧大補紮每劑三元二毛
試驗大補茶每劑二元七五

WILLIAM STEPHEN KAN

Sales Representative
KER & KER LTD.
Stock Exchange Building
Vancouver, B. C.

忠誠爲僑胞服務

忠誠代各僑胞買賣業，燕梳，代理收租，按揭及貸款做號創始六十年前。一貫宗旨，以誠實安當爲方針。對華僑各界盡忠服務，數十年如一日，始終不渝。

(甲)好入息柏文出賣

位在交通孔道柏文布落出賣，有十六組聯房，常年住滿。每月入息一千一百元，每年入息一萬三千餘元。有意投資者勿失良機。價銀九萬二千元，先交四萬六千元，餘供銀期。

(乙)唐人埠住屋兩間出賣

㈠在埠八百號布落，睡房四間，潔淨溫暖，後園有大車房。價銀八千六百五十元。先交現款五千，餘供銀期。

㈡在埠四百號布落，睡房四間，有士庫，價銀一萬元，先交五千，餘供銀期。

雲高華地產協會經紀人

簡而明敬啓

辦事處：PA. 3241　寓：HA. 6900Y

BENGALEE 麥加利粉

東印度專家特製。加爾最靚加利粉。分四兩，八兩，十六兩庄。雲埠各區食什貨店。均有代售。凡餐館旅店。可以大量購買。每磅二元。請向雲埠各商號訂購。或將定單寄來。

A. PIEM-DAS
121 Keefer St.
Vancouver, B. C.

華埠公司 雲西 洋服順花

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.

△冬節送禮
名出品　上等靚貨
各種冷彩　恤衫領帶
內外衣裳　價錢相宜
僑胞惠顧　特別歡迎

△減價八折
代理加東　西人名廠
度身定造　長褸短
包含身材　保證滿意
一睇求勳　度身專家
專責料理

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 5023

新到
鮮明海味 新年糖菓
錦盒名茶 合時水貨
頂靚冬菰 淨絲燕窩
男女綉衣 名貴飾盒
花罇花盆 酸枝木座
象牙玉器 珍奇繁夥

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年節
各種合時貨品
樣樣都齊
冬季行情已寄發如有不週倘
未奉到請來函索取當即寄上

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲瞻看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

萬春堂 DR. MACEY'S
本號代理
止咳藥水 傷風咳嗽 立刻奏效
驅風萬靈油 風濕骨痛 立刻見功
司理劉社錄

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

簡氏事務所
Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084
㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人個目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐水經便木糠柴。
經理加建平商建業

大放洪門預訊

中國洪門民治黨。近年以各執事辦事認眞。黨員熱心愛國。凡以宗旨純正。爲一超然獨立之大團結。是以僑胞慕義皈依者日衆。雲埠黨部執事。有見及此。茲特定期於廿一日（即星期六）晚大放洪門。歡迎新黨員入黨。如有入黨者。可早日約同介紹人到書記處報名。

雲埠達權支社交代盛典

雲埠專訊。雲埠達權支社。乃輔翼洪門主要生力軍。由洪門忠心義胆份子組織而成。至今將已四十載。該社社務日隆。社員大增。成爲雲埠華僑團體一主要機構。

該社第卅九屆職員已滿任。於昨八日該社遵章已選出第四十屆新任職員（本報已登載）。並於昨十四日下午八時在該社禮堂。舉行新舊職員交代禮。筆者於該日親臨該社盛會。探得該社交代禮情形如后。

時屆八點。該社男女社員百餘人。坐立於該社禮堂。各人均面露喜容。帶着來年發展社務之新希望。顯示一大家庭團結之新喜象。首由社長周玉生。召集會議。宣佈開會理由。隨由書記陳文彬報告一年來社務工作。財政趙榮義報告一年來財政狀況。議長簡國安將民四十六年度社務及實業辦事經過作詳細發表。監督廖造喜將全年之數目及文件檢閱。核數員黃啓珉林岳鎏報告核全年數目之經過。認爲無訛。各人報告完畢。舊任職員退位。舉行交代禮。

首由劉社錄爲司儀員。㈠齊集。㈡升炮。㈢全體起立。向黨旗達權社區額行三鞠躬禮。㈣請連任社長周玉生。連任副社長司徒捷予就位。㈤各部新任職員就位。㈥請新任職員與舊任職員及社員行一相見禮。（吉）請連任社長周玉生接理明年社務。㈧請廖監督將達權社各項文件點交新任書記簡建平接收。㈨請連任社長周玉生發給各部職員證書。並發揮新猷。周社長以和藹言詞。向衆致謝獲選爲連任社長。

【未完】

兩名殺人死囚減刑後等命令

雲訊。殺人犯麥堅拿及頃零標。昨在奧卡拉監獄。聽收音機得悉他倆人被由處以絞刑改爲終身監禁。他兩人現正等候加京命令。由該監獄調押至卑詩省監獄。

他們於星期五日。特准在監獄中裝有收音機。得悉被判坐終身監。

麥堅拿之母親。爲住喱瑪街一一八三號之史紹華夫人。昨曾往探監。

麥堅拿年廿一歲。於今年三月廿三日。在緬街夾片打街卖飴夜總會。用鎗殺死年廿五歲之司機黨奴順。

頃零標於五月間。刼華商李奕揚。將李君殺死。原於九月廿五日被判決今年十二月十七日執行絞刑云

警委會華代表會商保護商人性命財產

計劃保護。係屬普遍。不獨爲華人設想。在我淺見。應許商人自備短槍。置於其舖內。防不測。警悵讚頌黃常委之提議。並謂商人有權存槍在店中保護。警委員馬烈獻議辦法。㈠每一刼案發生。警察拘捕疑犯。請被刼之華商。到警局認識。警察雖信該疑犯是行刼者。惟華商否認。此種情狀。未有助於消弭匪氛之進行。請通知全體華商週知。㈡華人多不信任銀行。將款項存於舖內。此乃引匪行刼之因。請寄語此等商人。不可多貯款項在舖內等語。繼而朱律師。雷錦添。王華進。均有計劃貢獻。時已五點鐘。市長多謝黃常委及各人之獻議。並謂是次討論各要點。均紀錄在卷。交由警委會是星期日。再行開會研究。乃宣佈散會。于未散會前。劉毓棠總領事與黃常委文甯。分別多謝市長及當局關懷民間痛苦。此場有歷史性之會議。遂告終止云。

（續完）

中國洪門民治黨駐雲支部通告

爲通告事。照得本支部暨洪門實業部現任全體職員。一年任期將滿。遵章應行改選明年新職員。定於本月十八日（即本星期三）由下午一時開始投票。至下午八時止。隨即於仝晚九時。當場揭曉。仰我男女黨員。依時踴躍赴會。熱烈投票。共選賢能。以襄黨務。而重黨政爲要。特此通告。

右通告

本支部全體黨員

民治黨駐雲支部

中華民國四十六年十二月十六日

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

爲通告事。本總支部現屆職員行將滿任。遵章選舉明年新任職員在案。定於本月十六日。「即星期一日」由下午一時開始投票至下午八時半在本埠支部禮堂揭曉。凡我黨員。務須依時到場投票。選舉賢能接理黨務。是爲至要。

此佈

中華民國四十六年十二月十四日

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
此雜貨店位於高尚住宅區典型文區，生意極佳，冬季平日生意，每日逾二百元，星期五六每日達三百餘元，夏季生意更爲旺盛，舖中設備齊全，現業主因志圖別業，故特平賣，取價一萬二千二百五十元，可充銀期，請打電話接洽，僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼
利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

▲西比區雜貨舖平賣

總經理 周育生
專營借欵 代理聯資
投資公司
忠誠服務 歡迎垂詢
專營實業 保險
生意房屋買賣 代辦樓宇
借欵代理各種燕梳

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
MUtual 3-5863 and MUtual 6-5865
公司 公司 公司 有限 有限 有限 有業 有資 銀投 資
專營借欵 諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
坡埠代理 利同昌
專營投資 股票公債買賣價錢準確 服務快捷 代理聯資 投資公司
忠誠服務 歡迎垂詢

雲高華 利福貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賓路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉絲 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3953

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.
鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
利卜顯 首飾公司

榮榮腊味製造廠
一萬磅
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
TAtlow 0821
新電話登羅零八七壹
招商代理 期內定貨 利權優給 利權同享
人類聖誕民族冬季
冬季大平賣一個月
由十一月廿一號起至十二月廿一號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元
雲埠榮葵有限公司臘味製造廠謹啟

○洗衣舘出賣
本洗衣舘機器齊備自動氣媳生意連實業一併出賣取價相宜如意者函商面議均可
Lee's Laundry
746 Powell St. 電話 TA. 1192
Vancouver 4, B. C.

承接專做女裝唐長衫
晚間六時以後 MA. 0591